



## Contributors

**Anne Nichole A. Alegre** is a junior faculty member and assistant professor at the Department of English and Comparative Literature in the University of the Philippines, Diliman. She has taught Shakespeare and Medieval English literature and is currently teaching Writing as Thinking and Literature & Society. Her research interests include: interdisciplinary humanities, adaptation studies, and Anglo-American literary tradition.

**Delilah Bermudez Brataas** is an Associate Professor of English at the Norwegian University of Science and Technology. Her research interests consider aspects of gender in utopia from its earliest expressions in early modern literature to its contemporary adaptations in science fiction and fantasy, particularly in graphic novels and film. She has focused on the works of Margaret Cavendish, and William Shakespeare in adaptation and performance. Her most recent articles include “The Anguish of Youth in Film Adaptations of Romeo and Juliet” appeared in *Shakespeare on Screen: Romeo and Juliet* and “‘Let this Deadly Draught purge clean my Soul from Sin’: Poisons and Remedies in Margaret Cavendish’s Drama” appeared in *Poisons on the Early Modern Stage*, both in 2023. <https://orcid.org/0000-0002-2721-5576>.

**Magdalena Cieślak** is Professor in the Department of English Studies in Drama, Theatre and Film at the Institute of English Studies at the University of Lodz, Poland. She specializes in Renaissance drama, especially Shakespeare, and the relationships between literature and contemporary popular media in the context of cultural studies. She works in the areas of cultural materialism, feminism, gender studies, queer theory and posthumanism, and researches the intersections of literature and media in those theoretical contexts. She is the author of *Screening Gender in Shakespeare’s Comedies* (Rowman & Littlefield, 2019). <https://orcid.org/0000-0001-5738-3522>.

**Rowena Hawkins** is a researcher of Global Shakespeares, festivals and audience experience. She received her Ph.D. from King’s College London in March 2022. Her thesis, which focused on the events that make up the European Shakespeare Festivals Network, has been nominated for the King’s Outstanding Thesis Prize. She currently holds a postdoctoral research position at Queen Mary, University of London, working on the AHRC-funded project Festival as Form. <https://orcid.org/0000-0002-0904-1058>.

**Sibel Izmir** is Asst. Prof. Dr. at Atılım University, Turkey. She completed her B.A. and M.A. in English Language and Literature at Ankara University/Turkey. She received her Ph.D. in English Culture and Literature in 2014 from Atılım University, where she has also been teaching as a Faculty Member and acting as the Vice Dean of Faculty of Arts and Sciences. Her Ph.D. dissertation is entitled “Postdramatic Tendencies on the British Stage: The Plays of Mark Ravenhill.” She has publications in national and international journals. Her research interests include Shakespeare studies, contemporary British drama, performance studies and postdramatic theatre. <https://orcid.org/0000-0001-7821-6328>.

**Archana Jayakumar** is a former journalist from Mumbai, India. She is currently working on a Ph.D. thesis on ‘William Shakespeare’s *Othello* in Indian Cinemas: Adaptation, Ethnicity and Gender’ at Paul-Valéry University of Montpellier, France and is employed at Le Havre Normandy University where she teaches courses on Indian history, postcolonial literature and cinema. <https://orcid.org/0000-0003-0658-2374>.

**Anna Kowalcze-Pawlik**, Ph.D. is Assistant Professor at the Department of the British and Commonwealth Studies at the Faculty of International and Political Studies, University of Lodz, where she teaches literary and cultural studies. Her main fields of research are Shakespeare in Poland, history of monstrosity and cultural history of emotions. Dr Kowalcze-Pawlik is a board member of the Polish Shakespeare Society, where he has been serving as vice president since 2018. She is also an active member of the British, American, European and International Shakespeare Societies (BSA, SAA, ESRA, ISA) as well as the American Renaissance Society (RSA); she belongs to the International Society for Translation and Intercultural Research (IATIS) and the scientific groups “Shakespeare in Education” (NTNU, Trondheim) and “Shakespeare in Culture” (University of Warsaw). Most recently she has published with *Multicultural Shakespeare*, *Theatralia* and *The Polish Review*. <https://orcid.org/0000-0002-7606-7127>.

**Michał Lachman** is Professor at the Department of English Drama, Theatre and Film, University of Lodz, Poland. He is a lecturer in English and Irish Drama. His research interests include the history of the twentieth-century British and Irish drama, performance studies and translation. He has published on Brian Friel, Martin McDonagh, Christina Reid and Frank McGuinness. He has translated Christina Reid’s *Belle of the Belfast City*, Billy Roche’s *A Handful of Stars*, Frank McGuinness’s *Observe the Sons of Ulster Marching Towards the Somme* and *Innocence* into Polish. In 2018, he published *Performing Character in Modern Irish Drama: Between Art and Society* (Palgrave). He is vice chair for the Polish Association for Irish Studies. <https://orcid.org/0000-0002-6273-825X>.

**Sabina Laskowska-Hinz** lectures on English Literature at the University of Gdansk in Poland. She recently completed her Ph.D. entitled “The image of it gives me content already:” The Critical Interpretations of Polish Theatrical Posters for Shakespeare Productions in the Years 1966-1989. A Study of Motives and Approaches (University of Warsaw, 2022). She is a member of the British Shakespeare Association, the European Shakespeare Research Association, and the Polish Shakespeare Society. She participated in numerous Polish and international conferences on Shakespeare Studies. Her main fields of interest include the relationships between text and image, Shakespeare theatre posters and artists as literary critics. She has published articles in journals such as *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*, *Anglica*, *Shakespeare en devenir*. <https://orcid.org/0000-0002-7014-2093>.

**John M. Meyer** is an artist and scholar who studied at the University of Texas at Austin (Ph.D., 2020). He earned a three year graduate research fellowship from the National Science Foundation for his research on organized violence. His work as a playwright and an actor has been featured in the Austin Chronicle, The Austin American-Statesman, KUT radio, the BBC online, The Scotsman, and The List. His stage play *American*

*Volunteers* won the 2010 Mitchell Award at the University of Texas, and subsequently made the long-list for the Dylan Thomas Prize in the United Kingdom. Alongside Karen Alvarado he is the co-artistic director of Thinkery & Verse, where he directed and performed in a four-actor “Much Ado About Nothing,” toured Manhattan living rooms with “The Priceless Slave,” and created “Bride of the Gulf,” a transnational collaboration with artists from Basra, Iraq that toured to the 2018 Edinburgh Festival Fringe.

**Takehito Mitsui** is Adjunct Lecturer at Language Education Centre, Tokai University. He began his academic career after briefly working as an assistant producer for an international theatre company. While teaching English at several universities, he regularly publishes theatre reviews in English and Japanese. He is currently a secretary of the International Association of Theatre Critics (AICT/IATC) Japan Centre.

**Ted Motohashi** is a Professor of Cultural Studies at the Tokyo University of Economics, and the President of the Japanese section of the International Association of Theatre Critics. He received his D.Phil. in Literature from the University of York, the U.K. in 1995. His publications include several books on drama, cultural and postcolonial studies, and most recently he edited “*All the world’s his stage: Asian Interventions in Global Shakespeare*” with Poonam Trivedi and Paromita Chakravarti (Routledge, 2020). He is a leading translator into Japanese of the works by Homi Bhabha, Gayatri Spivak, Rey Chow, Judith Butler, Noam Chomsky, and Arundhati Roy, among others.

**Stratis Panourios** is a professional theatre director, filmmaker, actor and author. He has written plays, short stories, poetry, essays and screenplays for the cinema. He studied film directing at the University of Greenwich, London – New York College Athens and theatre directing and acting at the National Theater of Greece. He collaborated with a diverse range of major theatres across the world, and has directed more than 50 theatre performances and many short films. Since 2016, he has run 1<sup>st</sup> Theatre Workshop by the Municipal Theatre of Piraeus & National Theatre of Greece in collaboration with Korydallos Prison in Athens and Anti-Crime Policy. He received the award from the international English magazine “Acquisition International” for its entire work: “Business Excellence Winner—Theater Director of the Year 2018—Greece.” He teaches Applied Theatre at the National and Kapodistrian University of Athens. More information: <https://stratispanourios.gr/>.

**Ronan Paterson** has had a lengthy career as an actor and director in theatre, film and television. This has included taking Shakespeare plays to nine European countries, and speaking on and leading workshops in Shakespeare in many countries, ranging from Young Offenders in a prison to producers and directors at China Central Television. He moved into teaching, first in the conservatoire sector, then in Universities, most recently at Teesside University. A frequent speaker at international conferences, he organised the Shakespeare 400 conference at Elsinore. He has published widely on Shakespearean subjects, across theatre, film, comics and theatre history.

**Jie Tang** is a Ph.D. candidate in the School of International Studies, Zhejiang University, China. Her research focuses on John Milton and early modern science. She has published a book review in *Multicultural Shakespeare: “Mo Zhi. Mo Zhi’s Notes on Shakespeare’s Sonnets”* (2021).

**Yuying Wang** is a Ph.D. student in the School of International Studies, Zhejiang University, China. Her research focuses on science fiction and early modern literature. She has published an article in *Neohelicon*: “A Study of Desires and Emotions in *Do Androids Dream of Electric Sheep?*” (2022).

**Guixia Xie** is an Associate Professor in the School of International Studies, Sun Yat-sen University, Guangzhou, China. Her research interests cover Shakespeare translation, adaptation, reception in China and literary translation studies. Her recent publications on Shakespeare include the chapter “Dis’covering Hamlet in China: A Case Analysis of Book Covers of the Chinese *Hamlet*” in *Multimodal Approaches to Chinese-English Translation and Interpreting*, edited by Zhang Meifang and Feng Dezheng (Routledge, 2021) and *Rhetorical Devices and Style of Hamlet* (Sun Yat-sen University Press, 2020). She is also a practicing translator. Her recent translation is *The Change of Narrative Modes in Chinese Fiction* (Springer, 2022).